

＜ペット同伴宿泊滞在同意書＞

本承諾書は介護動物以外の犬/猫(以下ペットとする)に適用となります。

ヒルトン東京お台場ホテル内でペットとの宿泊及びご滞在をするにあたって、他の宿泊者及びホテル利用者との共同の利益を確保し、良好な住環境を保持するために下記確認事項を了解した上で、下記内容を遵守することに同意します。

1. ペットは一部屋につき最大二匹までしか入れないこと
2. ペットは行政への登録済み、鑑札札を付けている飼育されている二匹の合計体重 34kg 以下であること
3. 客室を除くホテル敷地(駐車場を含む。以下同様)内では必ずご持参いただいたケージ(移動用のカゴ)に入れて移動すること
4. ペットを置いて出かける際、フロント係りに連絡し『ペット在室』のお知らせボードをドアノブにかけること
5. ペットが敷地内で万一排泄した場合は、衛生的な後始末を行うこと
6. ペットを飲食施設(レストラン、バー、ラウンジなど)への持ち込みはしないこと
7. 滞在中の客室清掃などホテル従業員が部屋に入る時には、ペットをカゴに入れ、飼い主が在室中にのみ行うこと
8. 建物、家具、什器、備品、植木、その他に損害を与えないように十分留意し、破損並びに損傷した場合は、損害を賠償すること。その際、損害賠償額に相当する金額を登録のクレジットカードまたは口座へ請求することを許可すること
9. ペットの鳴き声が他の利用者の迷惑にならないようにすること
10. 同伴のペットが他の利用者に迷惑や危険を及ぼすとホテル側が判断した場合、直ちにペットをホテル敷地外で宿泊及び滞在させる手配をすること
11. ペットが不慮の事故やケガを負った場合にも、ヒルトン東京お台場及びヒルトン、関連会社全てを含め、ホテルには一切責任を負わないこと
12. 同伴したペットに起因して、他の利用客、従業員及び第三者が損害を被った場合は、該当者に対してその損害を賠償すること
13. ペットの大きさや性質において他の利用客を怖がらせることや、危険を及ぼすとホテル側が判断した場合、ホテル側は独自の決定においてペットの排他権をもつこと
14. 犬の場合、狂犬病とウイルス性伝染病の予防接種(5種類以上の混合ワクチン)を受けており、接種後2週間以上1年未満であること
15. ホテルに滞在中はいかなる時も、動物の愛護及び管理に関する法律などを含める日本の条例を遵守すること

以上の内容について、確認し同意します。

氏名(漢字):

ご署名:

部屋番号:

日付:



Pet Agreement

The Hilton Tokyo Odaiba agrees to house your dog/cat (hereinafter indicated as “pet”) under certain terms and conditions as shown below.

I, the pet owner, by signing this agreement, agree to abide by the following rules, terms and conditions:

1. No more than 2 pets are permitted per guest room.
2. Your pet(s) must be registered with the government and have a tag. Also, the pet(s) must be well behaved, and weigh no more than 34kg (in total).
3. For the health, safety, and concern of all other hotel guests, any time your pet is in a public area of the Hotel, the pet must be in its cage.
4. Please contact the Front Desk staff and place the “Pet in Room” sign on the outside of your door when you leave your pet in the room.
5. If your pet excretes anywhere on the premises, the owner must hygienically clean up after the pet.
6. Pets are not allowed in any on-site restaurants, bars or lounge areas.
7. For the safety and comfort of your pet, Housekeeping staff will enter your room only if (a) your pet is not present or (b) you are present and your pet is caged.
8. Guests are responsible for all property damage and/or personal injuries to other hotel guests caused by their pet. The Hotel reserves the right to charge the guest’s account commensurate to the cost of damage caused by their pet.
9. Guests must ensure that any noise from their pet does not disturb other hotel guests.
10. If the Hotel determines that your pet is a nuisance or a danger to other hotel guests, the Hotel will immediately make arrangements for your pet to stay off the hotel premises.
11. Neither The Hilton Tokyo Odaiba nor Hilton company nor any of its affiliated companies, will be responsible for any accident or injury to your pet.
12. You agree to release, defend and indemnify Hilton Tokyo Odaiba and Hilton, as operator for The Hilton, from any and all claims or damages related to your pet or your pet’s stay at the Hotel, including any claims by third-parties.
13. If your pet is deemed by the Hotel to be of a size or nature which may frighten or endanger other hotel guests, the Hotel shall have the right to exclude your pet at its discretion.
14. All dogs must be vaccinated against rabies and viral infections—at least 2 weeks and less than 1 year after inoculation.
15. At all times during your stay at the Hotel, you must comply with all Japanese regulations, including those related to the protection and management of animals.

Agreed and Accepted:

Name

Room number

Signature

Date
